



**MISSION PERMANENTE
DE LA REPUBLIQUE DU
BELARUS AUPRES DE
L'OFFICE DES NATIONS UNIES
ET DES AUTRES
ORGANISATIONS
INTERNATIONALES A GENEVE**

№ 02-08/1025

The Permanent Mission of the Republic of Belarus to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Secretariat of the United Nations Economic Commission for Europe and has the honour to transmit to the Secretariat, acting in the capacity of the Secretariat for the Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters (Aarhus Convention), a copy of the letter of Ms. Iya Malkina, First Deputy Minister of Natural Resources and Environmental Protection of the Republic of Belarus. The letter contains the request to extend the period for the preparation of the replies to the questions of the Compliance Committee under the Aarhus Convention in the context of its deliberations on submission ACCC/S/2015/2. The unofficial translation of the letter is enclosed.

The Permanent Mission of the Republic of Belarus avails itself of this opportunity to renew to the Secretariat of the United Nations Economic Commission for Europe the assurances of its highest consideration.

Enclosure: 3 pages.



Geneva, 28 August 2017

011663

Secretariat of the United Nations
Economic Commission for Europe

Geneva



МІНІСТЭРСТВА
ПРЫРОДНЫХ РЭСУРСАЎ І АХОВЫ
НАВАКОЛЬНАГА АСЯРОДДЗЯ
РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ

вул. Калектарная, 10, 220004, г. Мінск
тэл. (37517) 200 66 91; факс (37517) 200 55 83
E-mail: minproos@mail.belpak.by
р/р № 3604900000111 ААБ "Беларусбанк"
г. Мінск, код 795, УНП 100519825; АКПА 00012782

16.08.2017 № 141-7/92-ИМО
На № _____ ад _____

МИНИСТЕРСТВО
ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ И ОХРАНЫ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

ул. Коллекторная, 10, 220004, г. Минск
тел. (37517) 200 66 91; факс (37517) 200 55 83
E-mail: minproos@mail.belpak.by
р/с № 3604900000111 АСБ "Беларусбанк"
г. Минск, код 795, УНН 100519825; ОКПО 00012782

Секретариат Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Министерство природных ресурсов и охраны окружающей среды Республики Беларусь (далее – Минприроды) подтверждает получение письма Секретаря Комитета по вопросам соблюдения Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (далее - Комитет) Ф.Маршал от 10 августа 2017 года предоставить ответы на вопросы Комитета в связи с представлением Литвы АССС/S/2015/2.

Прежде всего, хотели бы отметить, что, исходя из предварительного анализа вопросов Комитета, подготовка запрошенных им ответов требует привлечения других заинтересованных, а также большой аналитической работы по событиям и документам, имевшим место с 2010 года.

Кроме того, в настоящее время Республикой Беларусь, как и другими Сторонами Конвенции, ведется работа по подготовке к шестой сессии Совещания Сторон Конвенции, третьей сессии Совещания Сторон к Протоколу регистров выбросов и переноса загрязнителей, их совместному сегменту высокого уровня, которые пройдут в период с 11 по 15 сентября 2017 года в Будве (Черногория).


Дополнительно хотели бы проинформировать, что с начала текущего года и до 1 сентября в Республике Беларусь происходит процесс оптимизации ряда органов государственного управления, который затронул и Министерство природных ресурсов и охраны окружающей среды Республики Беларусь и его территориальные органы.

Учитывая указанные выше обстоятельства, и в целях создания необходимых условий для объективного и предметного рассмотрения

Комитетом данного дела, просим продлить срок для направления ответов и выражаем готовность приложить усилия для предоставления Комитету необходимой информации к его 59-му его заседанию, запланированному на 11-15 декабря 2017 года.

С уважением,

Первый заместитель Министра
Национальный координатор



И.В.Малкина

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENTAL
PROTECTION OF THE REPUBLIC OF BELARUS

16 August 2017 No. 14-7/42-INO To the Secretariat for the Convention on
Access to Information, Public Participation
in Decision-making and Access to Justice
in Environmental Matters

The Ministry of Natural Resources and Environmental Protection of the Republic of Belarus (hereinafter – Ministry) confirms the receipt of the letter of the Secretary to the Compliance Committee under the Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters (hereinafter – Aarhus Convention) Ms. F.Marshall of 10 August 2017 containing the request to provide the replies to the Committee's questions on submission ACCC/S/2015/2.

First of all, we would like to note that, based on a preliminary analysis of the Committee's questions, the preparation of the replies requested by the Committee requires the involvement of other competent authorities, as well as extensive analytical work on events and documents that have taken place since 2010.

Moreover, currently, the Republic of Belarus, like other Parties to the Aarhus Convention, is preparing for the 6th session of the Meeting of the Parties to the Aarhus Convention, 3rd session of the Meeting of the Parties to the Protocol on Pollutant Release and Transfer Registers, their joint High-level Segment which will be held from 11 to 15 September 2017 in Budva (Montenegro).

In addition, we would like to inform you that since the beginning of this year and until 1 September the process of optimization of a number of public authorities has taken place in the Republic of Belarus. The process also affected the Ministry and its territorial bodies.

Taking into account the abovementioned circumstances and in order to create the conditions necessary for the objective and substantive consideration by the Committee of the submission, we would like to ask the Committee to extend the period for sending the replies and to express our readiness to make efforts to provide the Committee with the necessary information by its 59th meeting scheduled for 11-15 December 2017.

Yours faithfully,

First Deputy Minister
National Coordinator

[signature]

Iya Malkina